

To: Program Directors
From: Wyvonne Stevens-Carter, Adult Education State Director
Date: May 6, 2022
Re: Special Mailing: Spanish HSE Test Policy

ACLS is pleased to announce a change to the policy for Spanish HSE Testing. Under the old policy, individuals who successfully completed and passed the Spanish- Language GED[®] or HiSET[®] test battery would receive a Massachusetts High School Equivalency Certificate in Spanish. Test takers were also not allowed to combine English and Spanish subtests. If an individual completed one or more Spanish- Language GED[®] or HiSET[®] subtests, they would receive their Massachusetts High School Equivalency Certificate in Spanish.

Receiving a Spanish credential placed a burden on many test takers who needed to take extra steps to translate the credential. Also, the transcript has always indicated which subtests were taken in what language. Since the transcript offers the transparency as to what language was used when taking the test/subtest there is no need to then issue a Spanish credential.

The new policy offers test takers flexibility to match various subtest in English and Spanish and eliminates the need for translation. The policy now states that candidates may take any GED[®] or HiSET[®] subtest in English or Spanish. English and Spanish scores may be combined toward High School Equivalency credential attainment. Additionally, all credentials will be printed in English. Transcripts will be printed in English and will document test vendor, (GED[®] or HiSET[®]) subtest taken, subtest score, subtest form, and subtest language.

Candidates who received a Spanish credential after 2001 may request a credential in English by contacting the DESE/ACLS HSE team in writing at HSET@mass.gov.

For more information on HSE testing visit [HSE website](#).